

AD 2. AEROPUERTO MATAVERI - ISLA DE PASCUA		
SCIP	AD 2.1	INDICADOR DE LUGAR Y NOMBRE DEL AERÓDROMO AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
SCIP	AD 2.2	DATOS GEOGRAFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERÓDROMO AERODROME GEOGRAPHIC AND ADMINISTRATIVE DATA
1	Coordenadas del ARP y emplazamiento en el AD <i>ARP coordinates and site at Aerodrome</i>	270953S 1092518W
2	Dirección y distancia desde (ciudad) <i>Direction and distance from (city)</i>	500 m al S de Hanga Roa
3	Elevación / temperatura de referencia <i>Elevation / Reference temperatura</i>	69 m (227 FT)/20,5° C
4	Ondulación Geoidal (m) / <i>Geoidal Undulation (m)</i>	- 3.44
5	MAG/VAR/Cambio anual <i>MAG VAR/Annual change</i>	14,9° E (2022)
6	Explotador , dirección postal, teléfono, e-mail, AFS <i>AD Administration, address, telephone, e-mail, AFS</i>	Dirección General de Aeronáutica Civil Aeropuerto Mataveri Isla de Pascua Casilla AP Mataveri TEL/FAX: (56) (32) 2100237 / 2100245 AFTN: SCIPYDYX ap.pascua@dgac.gob.cl aro.mataveri@dgac.gob.cl
7	Tipos de tránsito permitidos (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
8	Observaciones / Remarks	Ninguna/None
SCIP	AD 2.3	HORAS DE FUNCIONAMIENTO OPERATIONAL HOURS
1	Administración del AD <i>AD Administration</i>	O/R
2	Aduanas <i>Customs</i>	O/R
	Inmigración <i>Immigration</i>	O/R
3	Dependencias de sanidad (SAG) <i>Health and sanitation</i>	O/R
4	Oficina de notificación AIS <i>AIS Briefing office</i>	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN BTN 1600-2030.
5	Oficina de notificación ATS (ARO) <i>ATS reporting office (ARO)</i>	IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN 1700-2130.
6	Oficina de notificación MET <i>MET briefing office</i>	O/R
7	ATS <i>ATS</i>	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN 1600-2030. IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN BTN 1700-2130
8	Abastecimiento de combustible <i>Fuelling</i>	Por el Operador Edmunds Services EIRL. HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200 / SAT-SUN BTN 1600-2030 IVNO MON-FRI 1500-2300 / SAT-SUN 1700-2130.
9	Servicios de escala <i>Handling</i>	O/R
10	Seguridad (AVSEC) <i>Security (AVSEC)</i>	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN 1600-2030. IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN BTN 1700-2130.
11	Descongelamiento <i>De icing</i>	O/R
12	Observaciones / Remarks	Ninguna/None

SCIP	AD 2.4	INSTALACIONES Y SERVICIOS DE ESCALA HANDLING SERVICE AND FACILITIES
1	Instalaciones de manipulación de la carga <i>Cargo/ handling facilities</i>	Yes
2	Tipos de combustibles-lubricante <i>Fuel/oil types</i>	JET A-1, AVGAS 100/130 O/R
3	Instalaciones/capacidad de reabastecimiento <i>Fuelling facilities/capacity</i>	Camión refueller con 72.000 litros (19.000 libras, galon U.S.) al instante.
4	Instalaciones de descongelamiento <i>De icing facilities</i>	NO
5	Espacio de hangar para aeronaves visitantes <i>Hangar space available for visiting aircraft</i>	NO
6	Instalaciones para reparaciones de aeronaves visitantes <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NO
7	Observaciones / Remarks	Fuelling Services and payment method REQ COOR 48 HR BFR by email punavai949@gmail.com

SCIP	AD 2.5	INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS PASSENGER FACILITIES
1	Hoteles <i>Hotels</i>	NO
2	Restaurantes <i>Restaurants</i>	Snack Bar
3	Transportes <i>Transportation</i>	buses, taxis
4	Instalaciones y servicios médicos <i>Medical facilities</i>	NO
5	Oficinas bancarias y de correos <i>Banks and post office</i>	NO
6	Oficina de turismo <i>Tourist office</i>	SERNATUR
7	Observaciones / Remarks	Ninguna/None

SCIP	AD 2.6	SERVICIO DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1	Categoría del AD para la extinción de incendios <i>AD category for fire fighting</i>	SSEI CAT 9 for itinerary ACFTS. OTHERS CAT O/R according ACFT type.
2	Equipo de salvamento <i>Rescue equipment</i>	YES, estándar
3	Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NO
4	Observaciones / Remarks	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN 1600-2030. IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN BTN 1700-2130.

SCIP	AD 2.7	DISPONIBILIDAD ESTACIONAL - REMOCIÓN OBSTÁCULOS SEASONAL AVAILABILITY-CLEARING
1	Tipos de equipos de limpieza <i>Type (s) of clearing equipment</i>	NO
2	Prioridades de limpieza <i>Clearance priorities</i>	NO
3	Observaciones / Remarks	NO

SCIP	AD 2.8	PLATAFORMA, CALLE DE RODAJE Y PUNTOS / POSICIONES VERIFICACION APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA	
1	Superficie y resistencia de la plataforma <i>Apron, surface and strength</i>	Superficie:	ASPH Resistencia: PCN 65 F/C/W/T
2	Anchura, superficie y resistencia de las calles de rodaje <i>Taxiway width, surface and strength</i>	Anchura / WID :	23 M Superficie / SFC: ASPH Resistencia / RSTG: PCN 40 F/C/X/T
3	Emplazamiento y elevación del punto de verificación de altímetro <i>Altimeter checkpoint location and elevation</i>	Emplazamiento:	THR 10 THR 28 Elevación: 39 M (127 FT) 69 M (227 FT)
4	Puntos de verificación VOR/INS <i>VOR/INS checkpoints</i>	VOR:	Yes INS: NO
5	Observaciones/Remarks Plataforma principal: ACN superior PCN solicitar autorización D.G.A.C.		

SCIP	AD 2.9	SISTEMA DE GUÍA Y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS	
1	Uso de signos ID en los puestos de aeronaves Líneas de guía TWY y sistemas de guía visual de atraque y estacionamiento de los puestos de aeronaves <i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guidance lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands</i>	Señales de guía para el rodaje, ingreso a estacionamiento y estacionamiento de aeronaves.	
2	Señales y LGT de RWY y TWY <i>TWY/RWY markings and LGT</i>	SGL RWY: Designadores RWY, Eje, borde, zona toma contacto, punto de visada señalizados. SGL TWY: Eje y punto de espera en rodaje. LGT RWY 10: REDL, SSALF. PAPI 2.5° LGT RWY 28: REIL, REDL PAPI 3.0°	
3	Barras de parada/Stops bars	NO	
4	Observaciones/Remarks Ninguna/None		

SCIP	AD 2.10	OBSTÁCULO DEL AERÓDROMO AERODROME OBSTACLES			
En las áreas de aproximación/TKOF <i>In approach/TKOF areas</i>		En el área de circuito y en el AD <i>In circling area and at aerodrome</i>		Observaciones <i>Remarks</i>	
1		2		3	
Tipo de obstáculo/Elevación <i>Obstacle type/Elevation</i>		Tipo de obstáculo/Elevación <i>Obstacle type/Elevation</i>		Observaciones <i>Remarks</i>	
RWY/área afectada <i>RWY/area affected</i>	Señales y LGT <i>Markings/LGT</i>	COORD GEO	RWY/área afectada <i>RWY/area affected</i>	Señales y LGT <i>Markings/LGT</i>	COORD GEO
a	b	c	a	b	c
NO	NO	NO	NO	NO	AOC AD 2.6-13

SCIP	AD 2.11	INFORMACIÓN METEOROLÓGICA PROPORCIONADA METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1	Oficina MET asociada <i>Associated MET office</i>	Centro Meteorológico Regional Pacífico (FIR Isla de Pascua)
2	Horas de servicio <i>Hours of service</i> Oficina MET fuera de horario <i>MET office out hours of service</i>	H24 NO
3	Oficina responsable de la preparación TAF <i>Office responsible for TAF preparation</i> Período de validez <i>Periods of validity</i>	Centro Meteorológico Regional Pacífico 00/00, 06/06, 12/12 y 18/18 UTC
4	Pronóstico de tendencia <i>Trend forecast</i> Intervalo de emisión <i>Interval of emissions</i>	TREND Horario
5	Aleccionamiento consulta proporcionados <i>Briefing/consultation provided</i>	P
6	Documentación de vuelo <i>Flight documentation</i> Idiomas Utilizados <i>Language used</i>	C, PL Español
7	Cartas y demás información disponible para aleccionamiento o consulta <i>Charts and other information available for briefing or consultation</i>	S, P, W
8	Equipo suplementario disponible para proporcionar información <i>Supplementary equipments available for providing information</i>	Receptor imágenes sateliticas GOES - GVAR y WAFS. Cámara WEB de apoyo Meteorológico (www.dgac.gob.cl)
9	Dependencias ATS que reciben información <i>ATS unit provided with information</i>	ACC, APP, TWR
10	Información adicional (limitación de servicio, etc.) <i>Additional information (limitations of service, etc.)</i>	NO

SCIP	AD 2.12	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS			
RWY NR	BRG GEO	LEN/WID RWY (m)	RTSG SFC RWY / SWY	COORD GEO THR	ELEV THR ELEV MAX TDZ
1	2	3	4	5	6
10	118° GEO 102° MAG	3.300 x 45	65 F/C/W/T Asfalto	27 09 28,89 S 109 26 11,96W	THR 39 m (127 FT) TDZ 44 m (144 FT)
28	298° GEO 282° MAG	3.300 x 45	65 F/C/W/T Asfalto	27 10 17,64 S 109 24 25,02W	69 m (227 FT)
RLS RWY / SWY	LEN/WID SWY (M)	LEN/WID CWY (M)	LEN/WID STP (M)	OFZ	OBS
7	8	9	10	11	12
+ 0.9 %	No	No	3.470 x 150	NO	NO
- 0.9 %	No	No	3.470 x 150	NO	NO
Letreros indicadores de pista remanente, a cada 300 m al costado izquierdo RWY 10/28					

SCIP	AD 2.13	DISTANCIAS DECLARADAS DECLARED DISTANCES				
RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	OBS/RMK	
1	2	3	4	5	6	
10	3.300	3.300	3.300	3.300	NO	
28	3.300	3.300	3.300	3.300	NO	

SCIP	AD 2.14	LUCES DE APROXIMACION Y DE PISTA APPROACH AND RUNWAY LIGHTING							
RWY	LGT APCH LEN INTST	LGT THR WBAR	PAPI VASIS (MEHT)	LEN, LGT TDZ	LEN INTST LGT RCL RWY	LEN INTST LGT RWY	WBAR LGT RWY	LEN (m) LGT SWY	OBS
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
10	REDL RENL RTHL SSALF ALS	Verde	PAPI 2,5° 18 m (59 FT)	No	No	3.300 m 54 m Blanca, LIH	Rojo	NO	NO
28	REIL RENL RTHL REDL	Verde	PAPI 3.0° 20 m (66 FT)	No	No	3.300 m 54 m Blanca. LIH	Rojo	NO	NO

SCIP	AD 2.15	OTRAS LUCES, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGIA OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
------	---------	---

1	Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN/IBN <i>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</i>	ABN: Edificio de la torre, FLG W EV 5 SEC: H24 IBN: NO
2	Emplazamiento LDI y LGT <i>LDI location and LGT</i> Anemómetro <i>Anemometer</i>	LDI: NO Yes
3	Luces de borde y eje de TWY <i>TWY edge and centre line lighting</i>	Borde: Yes Eje: NO
4	Fuente auxiliar de energía/tiempo de conmutación <i>Secondary power supply/switch-over time</i>	Fuente auxiliar de energía para todas las luces en el área de maniobra. Tiempo de conmutación: 10 SEC
5	Observaciones <i>Remarks</i>	Ninguna/None

SCIP	AD 2.16	ÁREA DE ATERRIZAJE DE HELICÓPTEROS HELICOPTER LANDING AREA
1	Coordenadas TLOF o THR de FATO <i>Coordinates TLOF or THR of FATO</i>	NO
2	Elevación de TLOF y/o FATO M/FT <i>TLOF and/or FATO elevation M/FT</i>	NO
3	Dimensiones, superficie, resistencia, señales de las áreas TLOF y FATO <i>TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking</i>	NO
4	BRG geográficas y MAG de FATO <i>True and MAG BRG of FATO</i>	NO
5	Distancias declaradas disponibles <i>Declared distance available</i>	NO
6	Luces APP y FATO <i>APP and FATO lighting</i>	NO
7	Observaciones /Remarks	Ninguna/None

SCIP	AD 2.17	ESPACIO AÉREO ATS ATS AIRSPACE
1	Designación y límites laterales <i>Designation and lateral limits</i>	CTR Isla de Pascua, RDO 10 NM 270953S 1092518W. ATZ Isla de Pascua, RDO 5 NM 270953S 1092518W.
2	Límites verticales/ <i>Vertical limits</i>	CTR: GND/ 4.500 FT ATZ: 2000 FT AGL/MSL
3	Clasificación del espacio aéreo <i>Airspace classification</i>	CTR: D
4	Distintivo de llamada del ATS/ <i>ATS unit call sign</i> Idioma(s)/ <i>Language (s)</i>	Pascua Torre Español / Inglés
5	Altitud de transición/ <i>Transition altitude</i>	10.000 FT
6	Observaciones/Remarks	Hacia o desde AP Mataverí, deberán solicitar información para coordinación tráfico con Pascua APP.

SCIP	AD 2.18	INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS RADIONAVIGATION AND LANDING LIGHTS
------	---------	---

Designación del Servicio <i>Service designation</i>	Distintivo de llamada <i>Call sign</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>	Horas de operación (UTC) <i>Hours of operation (UTC)</i>	Observaciones <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5
APP Sat Phone 00881652418475	* Pascua Aproximación	127.3 MHz	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN 1600-2030. IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN BTN 1700-2130	Primaria
		118.1 Mhz		Secundaria
		121.5 MHz		Emergencia
* APP Pascua espacio aéreo de jurisdicción radio 120 NM centrado en el VOR/DME IPA.				
TWR	Pascua Torre	118.1 MHz	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN 1600-2030. IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN BTN 1700-2130	Control Local
		121.9 MHz		Control Terrestre
		121.5 MHz		Emergencia
FSS Sat Phone 00881652418475	Pascua radio	10024 Khz	HR ATTN VRNO MON-FRI 1400-2200, SAT-SUN 1600-2030. IVNO MON-FRI 1500-2300, SAT-SUN BTN 1700-2130	

SCIP	AD 2.19	RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE RADIONAVIGATION AND LANDING FACILITIES
------	---------	---

INSTL	ID	FREQ	HR	COORD GEO	ELEV	OBS
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME	IPA	117.1 MHz CH 118 X	H24	27 09 50 S 109 24 21 W	719 FT	
ILS / LOC (15.4° E 2008)	IIPA	110.3 MHz	H24	27 10 04 S 109 25 01 W	NIL	LLZ Offset
GP ILS DME		335.0 MHz CH 40 X	H24	27 09 32 S 109 25 59 W	141 FT	

DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
INTENTIONALLY LEFT BLANK

SCIP	AD 2.20	REGLAMENTO DE TRÁNSITO LOCAL <i>LOCAL REGULATIONS</i>
------	---------	---

1. ATC

1.1. El ATC es provisto por la Dirección General de Aeronáutica Civil.

1.2. Se requiere comunicación en ambos sentidos.

2. CIRCUITOS DE TRÁNSITO DE AERÓDROMO (ATZ)

2.1. Circuito de tránsito para aviones y helicópteros con restricciones:

- Circuito izquierdo RWY 10. Iniciar al Oeste de cerro Orito
- Circuito derecho RWY 10. Sujeto a condiciones MET y a solicitud de piloto. Debido a obstáculo que constituye volcán Rano Kau (324 M elevación)
- Circuito izquierdo a RWY 28. Sujeto a condiciones MET y a solicitud de piloto. Debido a obstáculo que constituye volcán Rano Kau (324 M elevación)
- Circuito derecho a RWY 28. Sujeto a condiciones MET y a solicitud de piloto. Debido a obstáculo que constituye cerro Orito (218 M elevación).

2.2. Todos los helicópteros que deseen efectuar vuelos en el TMA de Pascua, deberán coordinar previamente con ARO Mataverí.

3. PUNTOS DE NOTIFICACIÓN VISUAL

- 3.1. Norte : Poike
Sur : Volcán Rano Kau
Este : Cerro Orito
Oeste : Pueblo de Hanga Roa

4. PUNTOS DE ESPERA VISUAL

- 4.1. Norte : Poike
Sur : Volcán Rano Kau

5. ESTACIONAMIENTOS

5.1. Para ACFT de categoría de estela Media (M) o superior, el abandono de los puestos de estacionamiento 1 y 2, deberá efectuarse preferentemente mediante remolque, hasta calle de rodaje CHARLIE, o según instrucciones de Control
Otro coordinar con Supervisor de Plataforma, según procedimiento local.

6. OTROS

6.1. Bahía de giro localizada a 1970 m. desde el THR 10.

7. REQUERIMIENTOS OPERACIONALES

Ver Normativa DAN 14 06

DAN 14 06
OPERACIÓN EN EL AEROPUERTO MATAVERI (SCIP)



Disponible sitio web

<https://www.dgac.gob.cl/portalweb/dgac/normativas/reglamentacionAeronautica/normasDAN>

////

SCIP	AD 2.21	PROCEDIMIENTO DE ATENUACION DEL RUIDO <i>NOISE ABATEMENT PROCEDURES</i>
<p>Por motivos de seguridad y contaminación acústica, no se autorizan pruebas de motores a máxima potencia en plataforma. Prueba de motores a máxima potencia serán efectuados en área de viraje en pista umbral 28, horarios deben ser coordinados previamente con ATS.</p>		

SCIP	AD 2.22	PROCEDIMIENTOS DE VUELO <i>FLIGHT PROCEDURES</i>
NO		

SCIP	AD 2.23	INFORMACION ADICIONAL <i>ADDITIONAL INFORMATION</i>
<ul style="list-style-type: none"> • CTN presencia de aves en el AP. • CTN árboles 33M HGT a 150M costado S RWY LOC BTN LAS COORD 270956S/1092522W TIL 270949S/1092548W. • CTN árboles 30M LOC 200M TO N OF RWY 10/28 AND 1200M THR 28 GEO COORD 270950.86S/1092503.73W • CTN antena celular HGT 42M LOC 560M TO N OF RCL GEO COORD 270933S/1092516W • WARNING LASER AND POINTERS GLARE DURING APCH PROCEDURE BTN GND AND 6000FT • CTN Obstáculo Franja RWY 10/28 LOC a 2.250 M THR 28 y a 120 M RCL al N, por montes de Piedra. • TWY BRAVO costado N/E RWY, acceso RAMP COMM (CIV). • TWY CHARLIE costado N/W RWY, acceso RAMP COMM (CIV). • TWY DELTA costado S/W RWY, acceso RAMP MIL. • TWY ECHO costado S/E RWY, acceso RAMP MIL. • Área de giro en Pista, localizado a 1970 m. de THR 10. • Giros 180° deberán realizarse solo en THR 10 y THR 28 para ACFT de categoría estela media o superior. • WDI LGTD and INSTL 400M E THR 10 AND 80M N OF RCL • MOV de Aves de tamaño pequeño y mediano en la vecindad de RWY a cada lado y en toda su extensión. • Toda operación en Isla de Pascua, tanto aproximación, arribo, uso de terminal de pasajeros, uso de plataformas y despegues, debe considerar los horarios de servicio SSEI y AVSEC. • Prohibido despegue de ACFT con peso mayor a 12.000 Kg. desde intersección RWY 10 con TWY BRAVO, remanente de RWY 2450 M. y desde intersección RWY 10 con TWY CHARLIE, remanente de RWY 2590 M. • AP. limitado el número de ACFT en puestos de estacionamiento, vuelos itinerantes deben tener 02:30 hrs. de diferencia en el arribo. • Estacionamiento de ACFT limitado a solo 01 espacio para uso nocturno. • Posible demora en ARR/DEP de ACFT de hasta 3 horas por limitaciones en plataforma y edificio terminal de pasajeros. 		

SCIP	AD 2.24	CARTAS RELATIVAS AERÓDROMO <i>AERODROME CHARTS</i>
AIP VOLUMEN I		
Plano de Obstáculos de Aeródromo Tipo A - OACI		AD 2.6-12

PLANO DE OBSTACULOS DE AERODROMO - OACI / AERODROME OBSTRUCTION CHART - ICAO

DIMENSIONES Y ELEVACIONES EN METROS
Dimensions and elevations in meters

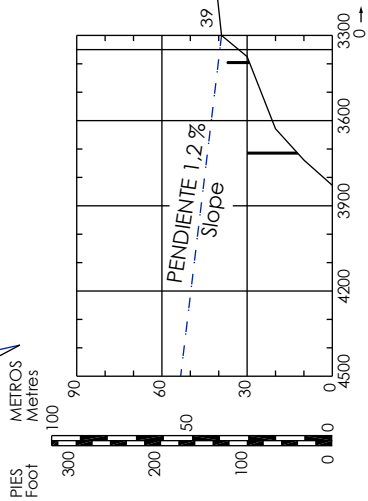
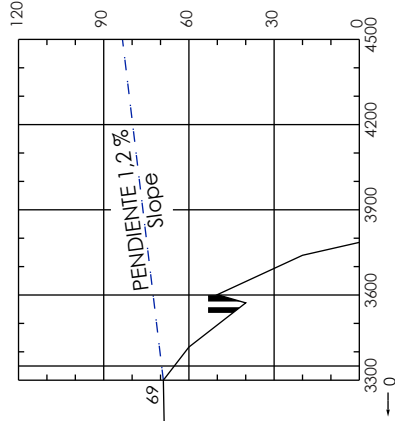
DECLINACION MAGNETICA 15.4 ° E 2010
Magnetic Variation

N mag

ISLA DE PASCUA / MATAVERI - Alternativa

RWY 10 - 28

DISTANCIAS DECLARADAS / Declared distances	
RWY - 10	RWY - 28
3300	3300
RECORRIDO DE DESPEGUE DISPONIBLE Take - Off - Run Available	3300
DISTANCIA DE DESPEGUE DISPONIBLE Take - Off - Distance Available	3300
DISTANCIA ACCELERACION PARADA DISPONIBLE Accelerate Stop Distance Available	3300
DISTANCIA DE ATERRIZAJE DISPONIBLE Landing Distance Available	3300



ESCALA VERTICAL
Vertical Scale



CLAVE - LEGEND

NUMERO DE IDENTIFICACION - Identification number	○
ARBOL O ARBUSTO - Tree or bush	*
POSTE, TORRE, CAMPANARIO, ANTENA - Pole, tower, spire, antenna, etc.	○
EDIFICIO O ESTRUCTURA GRANDE - Building or large structure	■
FERROCARRIL - Rail road. CAMINO - Primary road	—+—+—
LINEA DE TRANSMISION O CABLE AEREO - Transmission line or overhead	—+—+—
TERRENO QUE PENETRA PLANO OBSTACULO - Terrain penetrating obstruction plane	▨

REGISTRO DE ENMIENDAS
Amendment record

NUM N°	FECHA Date	ANOTADO POR: Entered by:

ESCALA HORIZONTAL
Horizontal Scale

